

联合国



第五十二届会议

正式记录

特别政治和
非殖民化委员会
(第四委员会)

第 19 次会议

1997 年 11 月 18 日
星期二上午 10 时举行
纽 约

第 19 次会议简要记录

主席：马普兰加先生（津巴布韦）

目 录

议程项目 89：有关新闻的问题（续）

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场 2 号 DC2-750 室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL

A/C.4/52/SR.19

21 November 1997

CHINESE

ORIGINAL: RUSSIAN

97-82873

上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 89：有关新闻的问题（续）（ A/52/21， A/52/455 和 Corr.1 ）

1. KHAN 女士（新加坡）说，信息不仅可以保障文明之树常青，而且可使世界上的各种文化保留其各自的独特性。今天，电视、计算机、广播技术的融合大大影响了新闻的传播方法，其结果使世界发生了急剧的变化：距离缩短了，时间节省了，如此一来，促使对其他文化和生活方式了解得更深刻了。但从另一方面讲，社会从外部受到了更沉重的压力。许多国家在碰到此类问题时，往往感到束手无策。对于变化的形势，没有必要去对抗，而是要迅速适应形势，并抓住新的实际工作机会。

2. 今后，如果能保证新加坡在业务上接触所有信息来源，那么，对它的未来就会产生决定性的影响。新加坡现已开始制订计划，其中包括建设基础设施。设施的中心有一个宽频带网，该网与几个地方网相连，并以这样的方式把整个岛屿联络成整体网。尽管如此，这样的整体网仍存在一个实际运用问题，一旦实际运用，还要在网上附加程序。为了制订出合适的程序，新加坡已求助于从事信息技术和程序保障的公司。这个网络的试验性运营已于 1997 年 7 月 1 日开始，到年底计划入户超过 5,000 家。1998 年底，新加坡将有 800,000 个家庭与工厂、学校、机关一道进入联网。进入本国的信息基础设施网后就可以共同建立的语言进行交流。在网上每一个人都可以利用电子设备快速、简便、安全并廉价地获得信息，还可以不受时间、空间限制访问其他外部人士。

3. 另外，处理上述问题，还存在一个不可忽视的情况；就是保持自身是一个新加坡人的感觉。如果新加坡人感到自己不再是这样的人的话，那他们就失去了自己的独特性。鉴于此，新加坡对待信息管理采取了双重的解决办法。首先是采取预防措施，例如对大众传播网址上出现的资料实行控制和检查。其次，对于负责任地利用媒体的处理办法予以奖励；对新闻本身，

则允许新加坡人独立进行辨别：什么是正确的，什么是不正确的；什么是有益的，什么是不适宜的。

4. 新加坡欢迎调整联合国新闻活动方向工作队所提建议的方向性。至少，在着手检查和实施报告所提原则之前，新加坡代表团就想向联合国紧急建议：对各会员国的意见和特殊要求请予以考虑，以便为它们提供机会，并为将来有机会接触信息，以期得益于联合国采取的措施和计划。这意味着，当有这个必要时，联合国必须继续使用传统的新闻媒体，以满足技术欠发展国家的要求，并帮助这些国家使用信息工业发展资源。今天，问题的症结并不在于接收的信息量是否大，而在于及时接收并使用已有的信息。如果传播的信息没有被接收、被理解，如果没有达到预想的效果，则通讯过程是不完全的。

5. SEMENENKO 先生（乌克兰）赞成调整联合国新闻活动方向工作队所做的分析，并坚决支持它所做的基本结论。乌克兰完全支持联合国新闻中心与联合国其他单位的合并，以利于更好地协调和提高其工作效率，还可以在共同利用资源时节约预算资金。因此，这种合并要分别进行，并考虑被接纳国家政府的意见。

6. 乌克兰在努力赶超世界新闻水平时，正不断地完善自己的法律协调机构。除以前通过的法律之外，如《乌克兰媒体出版法》、《电视广播法》、《通讯法》和《乌克兰人民代表选举法》，去年7月，乌克兰议会还通过了《国家政权机构媒体说明法》、《国家支持媒体法》、《公用电视广播法》。国家的主要作用在于促进新闻媒体工作。乌克兰所关心的是实现自由的、民主的媒体，仅仅通过这种媒体就可以达到公民与国家政权之间的协调一致。以此为基础，还可以建成真正民主的社会。

7. 乌克兰认为，自由发表意见和尊重多元化具有重要意义，应优先考虑。鉴于世界发生的变化，乌克兰正致力于提高媒体的作用。在这方面应该

强调建立世界新闻自由日的重要性，并赋予它新的意义。乌克兰再次建议联合国主动编制一些保护新闻记者的法律文书，首先是保护那些从事报道社会突发事件和军事冲突事件的新闻记者。乌克兰欢迎新闻部在这方面采取的措施，并希望秘书长提供有关在艰苦危险环境中工作的新闻记者的情况报告。

8. AT-TUNAIDZHI 先生（阿拉伯联合酋长国）说，现在，信息技术和通讯媒体的发展取得了明显的进步，这种进步促进了国际社会信息量的扩大。信息及其自由流动在发展人力资源和经济资源、在巩固国际合作中起到了重要作用。另外，近期的经验表明，新闻部的变化既有积极的一面，也有消极的一面。新闻部的一些措施，在确定第三世界国家关系方面采取了歧视的做法，甚至对它们进行有意的错误报道。有鉴于此，必须再一次指出遵守新闻行为准则的重要性，以期达到尊重文化的多样性和对人类的文化财富保持信任和公开性。

9. 尽管“冷战”已经结束，但至今世界上发达国家与发展中国家之间仍然存在着巨大差距。遗憾的是，新闻工作和现代媒体的发展导致不拥有现代技术资源的最贫穷国家仍然处于发展的进程之中。这就有必要继续采取措施，建立平衡的全球性新闻体系。应该调动国际力量，促进发展中国家拓宽使用“信息革命”成果的机会。阿拉伯联合酋长国深信新闻具有重要意义，考虑到自身的文化价值和国家元首的计划安排，采取了与现代要求相适应的新闻法律措施，除此之外，还注意到了非洲统一组织的社会特点，非洲统一组织是建立在伊斯兰法律、阿拉伯价值和传统基础之上的。

10. 新闻部近几年来的工作经验，使人们深深认识到新闻部为保障联合国各项工作，在舆论信息方面所起的重要作用，特别是在联合国维持和平行动和安全方面，以及联合国为发展中国家、为被内战战火笼罩的国家、为受自然灾害侵害的国家所实施的发展项目、人道主义援助项目方面所发挥的重要舆论作用。

11. 非洲统一组织坚信联合国秘书长为缓和联合国目前的财政危机所采取的调整经费、理顺机构的措施具有极端重要的意义，并希望新闻部对这项政策采取积极的态度。我们认为，根据联合国大会决议，应该给新闻部提供一个机会，提供一个充分履行自己传播新闻职责的机会，在涉及到第三世界国家问题上尤其如此。

12. 此处还存在一个值得优先考虑的倾向性问题：这就是与巴勒斯坦问题、与巴勒斯坦政策发展、与以色列占领下遭受苦难的巴勒斯坦人民状况相联系的问题。以色列的占领正消极地影响到巴勒斯坦的生活条件。为了实现巴勒斯坦人民的愿望，就要争取独立并生活在自己的国家内，这也是新闻的要求。

13. 最后，非洲统一组织代表团指出，它将支持发展中国家代表提出的声明，该声明指出必须向联合国新闻中心提供相应的资金，并提高与其他新闻机构合作的效益。另外，还应该加强新闻部的作用，以便增加世界人民了解联合国工作的信息量，特别是在维持世界和平和安全方面的信息量。

14. CHUN 先生（大韩民国）说，在通讯、信息技术、因特网开通方面的迅速进步，使席卷全球的信息潮流获得了解放。为了在国家和世界一级使用这种信息，人们做出了巨大的努力。大韩民国代表团坚信联合国能够采取积极措施，利用技术领域所达到的成果，取得好的效益。如果新闻部能够以最佳方式使用新信息技术，则可以收到特别高的效益。联合国要求高效率地使用这项技术，其目的在于顺利解决下一个世纪面临的任务并调动必要的社会舆论给予支持。

15. 尽管联合国取得的成就硕果累累，并得到来自世界各地的尊敬，但它依然遇到了实际的困难，联合国的工作有待一些会员国的社会舆论去认识、去评价。鉴于这种情况，大韩民国代表团支持有关联合国必须更广泛地传播其工作新闻的意见。大韩民国代表团还完全支持调整新闻活动方向工作

队在其报告中所提出的有关建议：即新闻应是联合国工作基本程序的组成部分。在这方面，大韩民国代表团支持建立新的传播和新闻事务厅，并且认为，必须继续加强联合国各新闻部之间的协调一致，以使世界舆论形成一个清晰的、有说服力的有关联合国工作的概念。

16. 大韩民国代表团支持联合国各新闻中心与驻地协调员办事处合并的建议，但它认为，在制订联合国新闻中心计划时，发达的工业化国家要考虑广泛使用因特网和其他电子媒体，与此同时为发展中国家所制订的计划，则应定位在使用一般的新闻媒体上。

17. 联合国新闻中心亲自出面的事，近年来比过去少多了，其意义也就少多了。鉴于这种情况，大韩民国认为应该对联合国各新闻中心进行改组，现在各新闻中心占新闻部预算经费的 38 %，占人力资源的 47 %，并且由于有效地使用了现代新闻技术，其工作也应该做得更有成效些。

18. 考虑到联合国在维持和平行动中取得的巨大成就，考虑到联合国在维持世界和平和安全方面做出的杰出贡献，明年将举行联合国维和行动五十周年纪念日，这为在全世界实际、完整地传播联合国工作提供了极好的机会。在制订 1998 年的新闻计划措施时必须赋予该五十周年纪念日极其重大的意义。对此，大韩民国政府正在审议缴纳联合国经费问题，以便联合国在进行新闻活动时使用。

19. DARRANT 女士（牙买加）代表加勒比共同体成员国发言时说，联合国在解决全球性新闻和新闻技术问题上应发挥重要作用。联合国先前实施的计划，其中包括使用最现代化的新闻技术已给联合国及其全体会员国带来了巨大利益。现在，联合国已同驻纽约的所有常住代表机构建立了电子联系，各代表团可以收到几个小时前刚刚制订的文件，电视会议在召开，电子邮件在运转，所有这些都是在联合国在此重要领域取得成就的例证。

20. 加勒比共同体成员国尽管承认和支持联合国在新闻技术领域的进取精神,但它们仍然热衷于广泛使用传统的新闻媒体。无线电广播仍然是功率最大、效益最好的新闻媒体之一,在发展中国家这一点表现得尤其明显。对此,它们坚决支持整个联合国的无线电广播工作,其中也包括联合国加勒比区域科的无线电广播工作。它们强烈呼吁,新闻部要采取必要措施,落实联合国大会第 38/82 B 号决议,在加勒比区域科,所有节目的编写均应使用法语/克里奥尔式法语。

21. 广播、电视和新闻出版媒体是传播信息的重要工具。加勒比共同体成员国强烈呼吁联合国一如既往地承认这些媒体在全球通讯中应该发挥的重要作用。它们满意地指出,联合国已给予合作,决定使用这些新闻媒体;另外,联合国还针对与联合国、世界各国利害关系的问题实施各种出版发行计划。加勒比共同体成员国强烈呼吁新闻部要继续研究与各新闻组织加强合作的途径和方法,并通过实施有效的计划和通讯战略,保证继续提供广泛的联合国信息。

22. 加勒比共同体各成员国要强调的是:目前,在实现联合国新闻战略的范围内,必须继续强调联合国新闻中心所起作用的重要意义。加勒比共同体各成员国非常认真地听取了联合检查小组的视察报告,该报告联合国已经发表。它们认为该报告中的许多意见和建议很有价值,值得很好注意。

23. 加勒比共同体各成员国认真听取了调整联合国新闻活动方向工作队的报告。他们希望,新闻改革计划能够与各成员国提出的授权相符,并希望新闻委员会在这项改革进程中发挥建设性的作用。加勒比共同体成员国指出,在秘书长所做的改革预算文件中,新闻部将有 63 个职位被精简撤消。它们希望这种精简不要影响到联合国履行自己的职责,并将密切关注今后事件的发展。

24. DUDESH 先生 (突尼斯)说,处在新闻委员会会议关注中心的新

闻部改革问题，依然引起了各代表团和随后起草报告专门小组的兴趣。任何改革，任何涉及到联合国新闻工作的任何改革，都应该考虑国际社会的要求才能进行研究，而这些要求不仅与在国际舆论方面形成的对联合国较美好形象的概念相关联，而且可以加强联合国思想的宣传工作、加强对联合国行动计划和在联合国主持下通过的国际公约的宣传工作。另外，还可以向国际社会通报威胁人类的危险，以及预防危险所必须采取的措施。

25. 应该强调指出的是，该项计划中任务的确定，首先应该由各会员国在合作与协商的基础上决定。在这种情况下，联合国遇到的财政危机，不允许成为满足各种要求的借口，不允许以此作为理由来更改各国已经批准的计划项目。

26. 根据新闻部自身改革的特点，应该满足联合国机构改革的要求，并保证联合国作为在许多领域被赋予各种权力的世界论坛，这样才有可能适当地完成自身肩负的任务。在全球一体化的形势下，信息在解决下一个世纪面临的大量问题方面，在制订充满希望、切实可行的远景规划方面发挥着重大的战略作用。正如联合国秘书长所强调的，通讯的作用应该摆在联合国战略管理的中心地位。

27. 整个改革计划贯穿着一种思想，这就是联合国应该接近人民，为了共同的利益应该更关心人民的疾苦，满足人民的愿望，并帮助教育他们。因此，联合国的主要任务应该以取得理想的成绩为目标。正如 SANBAR 先生在发言中所说的，新闻的价值不在于说了什么，而在于说得明白。

28. 采用通讯新技术，无疑在很大程度上促进了新闻的有效传播，并有可能拥有更广泛的听众。但同时，并不是世界所有的国家对这些技术的利用都能达到同样的水平。水平的不同也会给广泛利用信息创造财富造成障碍。因此，为了加强发展中国家的通讯潜在能力，应该把重点放在国际合作上。鉴于信息对促进发展有着决定性的影响，这个问题要特别予以注意。

29. 上述问题以及其他问题，应该成为新闻委员会最近举行的会议的讨论议题。既然新闻委员会不能对新闻部的工作提出具体的建议，这就没有必要解释该机构为什么没有能力就改善联合国新闻通讯工作作出自己的贡献。突尼斯希望新闻委员会克服目前它所遇到的困难。

30. CHOMIAK - SALBI 女士（美国）说，美国支持秘书长改革联合国所做的努力，其中包括对新闻所起的作用赋予最重要的意义。积极传送新闻节目，无疑应该成为联合国改革管理工作战略进程不可分割的组成部分。与此同时，为了满足新闻需求，必须让新闻部更有效地开展自己的工作。

31. 在目前条件下，新闻委员会不得不使自己的会议日程同联合国总的改革进程相协调。应该满意地指出，新闻委员会已完成协议范围内自己承担的工作。

32. TURGEMAN 先生（以色列）说，获得新闻权是基本的人权之一。这种权利只有建立在自由交流各种新闻的基础上才能物质化。新闻自由，首先表现在充分地发表意见上和出版自由上。新闻自由的前提之一是有一个完全自由的民主制度，这个制度保证政治上的多元化，并尊重全体公民的权利。新闻自由潮流要求有权并自由地批评各种社会现象，批评政府内外政策的缺点。当权力当局禁止公开其政策不能回答的材料时，就谈不到任何新闻自由，也谈不到任何发表意见的自由。另外，还有民主社会的一些人，那些相信自由发表意见或新闻的人，应该拿出勇气来，阐述自己的意见，阐述与自己同胞大多数人意见相矛盾的意见。

上午 11 时 15 分散会。